



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE IN EVROPSKE ZADEVE

Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana

T: 01 478 2000
F: 01 478 2340, 01 478 2341
E: gp.mzz@gov.si
www.mzz.gov.si

Številka: 004-22/2023/66
Ljubljana, 8.10.2025
EVA (če se akt objavi v Uradnem listu RS)
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Poročilo 8. zasedanja Skupnega odbora Slovenija – Koroška, 10. septembra 2025 v Celovcu – predlog za obravnavo
1. Predlog sklepov vlade:
Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14, 55/17, 163/22 in 57/25 - ZF) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... sprejela naslednji
SKLEP:
<i>Vlada Republike Slovenije je sprejela Poročilo 8. zasedanja Skupnega odbora Slovenija – Koroška, 10. septembra 2025 v Celovcu.</i>
Barbara Kolenko Helbl GENERALNA SEKRETARKA
<i>Sklep prejmejo:</i>
- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve - Ministrstvo za naravne vire in prostor - Ministrstvo za okolje, podnebje in energijo - Ministrstvo za infrastrukturo - Ministrstvo za gospodarstvo, turizem in šport - Ministrstvo za digitalno preobrazbo - Ministrstvo za obrambo, Uprava Republike Slovenije za zaščito in reševanje - Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje - Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in inovacije - Ministrstvo za solidarno prihodnost - Ministrstvo za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti - Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano - Ministrstvo za kulturo - Ministrstvo za javno upravo - Ministrstvo za zdravje - Ministrstvo za kohezijo in regionalni razvoj - Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu
2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:
(Navedite razloge, razen za predlog zakona o ratifikaciji mednarodne pogodbe, ki se obravnava po nujnem postopku – 169. člen Poslovnika državnega zbora.)
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

– Iztok Jarc, v.d. generalnega direktorja Direktorata za evropske zadeve, Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve, – Metka Lajnšček, vodja Sektorja za sosednje države in čezmejno sodelovanje, Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve.		
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:		
(Navedite osebno ime zunanjega strokovnjaka ali firmo in naslov pravne osebe, ki je sodelovala pri pripravi predloga predpisa ali splošnega akta za izvrševanje javnih pooblastil. (Navedite s tem povezane stroške, ki bremenijo javnofinančna sredstva ali navedite, da sodelovanje strokovnjaka ni povezano z javnofinančnimi izdatki.)		
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:		
(Navedite imena in priimke ter funkcije ali nazive.)		
5. Kratek povzetek gradiva:		
Predstavniki Republike Slovenije in avstrijske zvezne dežele Koroške so se 10. septembra 2025 v Celovcu sestali na osmem zasedanju Skupnega odbora Slovenija - Koroška, ki sta mu sopredsedovala podpredsednica slovenske vlade in ministrica za zunanje in evropske zadeve Tanja Fajon in deželni glavar Koroške Peter Kaiser. Sopredsedujoča sta imela najprej dvostransko srečanje. Sledilo je plenarno zasedanje, kjer so po uvodnem nagovoru ministrice Fajon in deželnega glavarja Kaiserja sopredsedujoči posameznim omizjem poročali o pogovorih in dogovorih po posameznih področjih. Dogovorjeno je bilo sodelovanje na področjih prostorskega načrtovanja, okolja, varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami, energije, prometa, javne uprave, digitalizacije, staranja prebivalstva, zdravja, izobraževanja, športa, gospodarstva in raziskav, turizma, kulture ter kmetijstva in razvoja podeželja. Usklajena je bila enotna tiskovna izjava. Po zasedanju sta imela sopredsedujoča tiskovno konferenco. Pred zasedanjem je podpredsednica Vlade RS in ministrica za zunanje in evropske zadeve Tanja Fajon obiskala Peršmanovo domačijo, kjer se je srečala tudi z udeleženci antifašističnega tabora in s predstavniki slovenske narodne manjšine na avstrijskem Koroškem.		
6. Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA/NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	DA/NE
c)	administrativne posledice	DA/NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	DA/NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	DA/NE
e)	socialno področje	DA/NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	DA/NE
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:		
(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
OBRAZLOŽITEV:				
I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):				
– prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov, – odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,				

- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

(Samo če izberete NE pod točko 6.a.)

Kratka obrazložitev

Gradivo nima finančnih posledic, saj gre za poročilo o dogodku.

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

DA/NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: DA/NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: DA/NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: DA/NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

DA/NE

(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)

(Če je odgovor DA, navedite:

Datum objave:

V razpravo so bili vključeni:

- nevladne organizacije,
- predstavniki zainteresirane javnosti,
- predstavniki strokovne javnosti.
-

Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte):

Upoštevani so bili:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje:

Poročilo je bilo dano

Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:

DA/NE

11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:

DA/NE

Tanja Fajon
MINISTRICA

Poročilo 8. zasedanja Skupnega odbora Slovenija – Koroška, 10. septembra 2025 v Celovcu

Predstavniki Republike Slovenije in avstrijske zvezne dežele Koroške so 10. septembra 2025 sestali v Celovcu na osmem zasedanju Skupnega odbora Slovenija - Koroška, ki sta mu sopredsedovala podpredsednica slovenske vlade in ministrica za zunanje in evropske zadeve Tanja Fajon in deželni glavar avstrijske zvezne dežele Koroške Peter Kaiser.

Deželni glavar Kaiser je na plenarnem zasedanju uvodoma izrazil zadovoljstvo, da sta se strani kljub nekaterim okoliščinam, na katere ni bilo mogoče vplivati, sestali na zasedanju skupnega odbora. V luči dogodkov na Peršmanovi domačiji je omenil pomen medsebojnega zaupanja. Predstavil je teme pogovorov na dvostranskem srečanju, ki sta ga z ministrico imela pred zasedanjem. Pri tem je izpostavil podporo slovenskemu jeziku na avstrijskem Koroškem ter pomen dvojezičnega šolstva in predšolske vzgoje. V ta namen so na prihodnje zasedanje Foruma za dialog, ki deluje pri deželni koroški vladi, povabili tudi zveznega ministra za izobraževanje Wiederkehra.

Ministrica Fajon se je zahvalila za dobrodoščilo in gostoljubje. V uvodnem nagovoru je poudarila, da je pred zasedanjem obiskala Peršmanovo domačijo, osrednji kraj spomina koroških Slovencev, ki je bil julija letos prizorišče obsežnega policijskega posredovanja zoper mlade udeležence protifašističnega tabora. V zvezi s tem se je zavzela za neodvisno in temeljito preiskavo grobe policijske intervencije in izrazila pričakovanje, da bo ta prinesla tudi pravne posledice. Izpostavila je pogovore o stanju slovenske manjšine ob 70. obletnici Avstrijske državne pogodbe in 50. obletnici sprejetja avstrijskega zakona o narodnih manjšinah. Med prednostnimi nalogami je poudarila zagotavljanje dvojezične vzgoje in izobraževanja od vrtcev do univerze ter možnost rabe slovenskega jezika v sodnih in upravnih postopkih. Sopredsedujočemu se je zahvalila za dosedanje korake, ki so pripomogli k razvoju in izboljšanju kvalitete življenja na obeh straneh meje. Izrazila je podporo delovanju skupnega odbora, ki predstavlja pomemben okvir za nadaljevanje in krepitev sodelovanja. Izpostavila je dobro gospodarsko sodelovanje in interes slovenskih podjetij za še več investicij.

Pred plenarnim zasedanjem Skupnega odbora Slovenija – Koroška so potekala zasedanja v okviru treh tematskih omizij. Na plenarnem zasedanju so sopredsedujoči omizjem poročali o dogovorih.

Omizje I – Povezovanje prostora / Varstvo okolja in spodbujanje učinkovite rabe naravnih virov

Sopredsedujoča na strani Republike Slovenije mag. Andreja Knez, generalna direktorica, Ministrstvo za infrastrukturo, na strani avstrijske zvezne dežele Koroške mag. Sara Schaar, deželna svetnica in mag. Sebastian Schuschnig, deželni svetnik.

Na področju prostorskega načrtovanja so se dogovorili za sodelovanje na področju umeščanja vetrnih elektrarn, izmenjavo izkušenj pri načrtovanju na regionalni ravni ter prilagajanju naselij podnebnim spremembam. Na področju varstva naravnih virov so pohvalili delo Komisije za Dravo, ki sprejema veliko strokovnih odločitev. Slovenski predstavniki so povabljeni, da se novembra udeležijo stote obletnice vodnogospodarske uprave na avstrijskem Koroškem.

Na področju okolja je bilo dogovorjeno nadaljevanje dobrega sodelovanja pri čezmejnih okoljskih presojah na strateški in izvedbeni ravni (SEA/EIA), ob doslednem spoštovanju EU in mednarodnih standardov, izmenjava izkušenj in dobrih praks na področju varstva podnebja in prilagajanja podnebnim spremembam ter sodelovanje na operativni ravni pri vprašanih razvoja prakse ugovora v postopkih odobritve infrastrukturnih projektov.

Dogovorjeno je tudi nadaljevanje in krepitev medsebojnega sodelovanja na področju zaščite in reševanja, vključno s skupnimi vajami in krepitvijo medsebojnega obveščanja. Obe strani si bosta prizadevali za pripravo sporazuma o medsebojni pomoči v primeru nesreč na lokalni ravni.

Pri prometu sta na področju infrastrukture strani izmenjali informacije glede generalne prenove predora Ljubelj in glede aktivnosti, vezanih na izgradnjo severnega dela tretje razvojne osi. Na področju trajnostne mobilnosti in javnega potniškega prometa sta izmenjali informacije o realizaciji uvedbe povezav na liniji Velenjsko jezero – Lobot/Lavamund Badese, o aktivnostih v zvezi s čezmejnimi projekti kot je Dravska kolesarska pot. Slovenska in avstrijska stran sta se strinjali o sodelovanju na področju čezmejnih avtobusnih ter kolesarskih povezav in se dogovorili o ustanovitvi delovne skupine. Dogovorili sta se za izvedbo tristranskega srečanja predstavnikov Slovenije, Koroške in FJK na strokovni ravni na temo prometne povezljivosti.

Na področju energije so izmenjali informacije o načrtih glede obnovljivih virov energije, vodika, jedrske energije in krepitve elektroenergetskega omrežja na obmejnem območju. Dogovorjeno je bilo, da bosta strani v dobri veri nadaljevali odkrit strokovni dialog v okviru obstoječih mednarodnih oz. dvostranskih mehanizmov.

Omizje II – Povezovanje ljudi

Sopredsedujoči na strani Republike Slovenije mag. Marko Koprivc, državni sekretar, Ministrstvo za kohezijo in regionalni, Denis Kordež, državni sekretar, Ministrstvo za zdravje, Peter Pogačar, generalni direktor, Ministrstvo za javno upravo, na strani avstrijske zvezne dežele Koroške dr. Beate Prettner, deželna svetnica, Daniel Fellner, deželni svetnik.

Na področju javne uprave sta se obe strani zavezali h krepitvi obojestranskega sodelovanja ter se dogovorili za izmenjavo informacij in najboljših praks. Predstavniki obeh strani so se hkrati zavzeli za iskanje rešitev, ki bi spodbujale možnosti za razvoj jezikovnih kompetenc v slovenščini in nemščini. Obravnavana je bila tudi pobuda za izmenjavo javnih uslužbencev, ki bi pozitivno prispevala k povezovanju območij in ljudi ter k učinkovitejši ter hitrejši izmenjavi informacij in dobrih praks. Tovrstna praksa bi obenem spodbujala tudi uporabo in krepitev znanja obeh jezikov.

Na področju digitalne preobrazbe sta strani izrazili pripravljenost za sodelovanje na področju digitalizacije in umetne inteligence.

Pri programu Interreg je sodelovanje zelo dobro. Kot primer dobre prakse je bil izpostavljen projekt Geopark Karavanke. Pozitiven doprinos k programu je mehanizem podpore projektom manjše vrednosti, ki je namenjen ravno povezovanju ljudi, izmenjavi izkušenj, krepitvi medsebojnega sodelovanja ipd. Sodelovanje na tem področju bi želeli še krepiti.

Na področju izobraževanja sta strani poudarili zelo intenzivno sodelovanje in naklonjenost temu še vnaprej. Najintenzivnejše sodelovanje je v okviru Mešane delovne komisije za sodelovanje na področju šolstva, kjer pripravljajo usposabljanja za učitelje in ravnatelje, izmenjave med učitelji in jezikovnimi asistenti, izmenjave učnih gradiv in še mnoge druge oblike sodelovanja. Avstrijska stran je poročala o znižanju zahtevane ravni znanja jezika za zaposlovanje slovenskih vzgojiteljic. Glasbeni šoli v Celovcu bo postopoma vrnjeno izhodiščno število učnih enot. Deželni svetnik Fellner je omenil, da varčevalni ukrepi avstrijske vlade nalagajo določene finančne omejitve, s katerimi je treba upravljati. Prav tako je bil omenjen projekt Interreg med Pliberkom in Mežico, ki naj bi se pričel predvidoma z januarjem 2026 in je namenjen zmanjševanju jezikovnih barier. Na področju visokega šolstva je s koncem leta 2024, skladno z dogovorom med državama in univerzama v Ljubljani in Celovcu, na slednji z delom pričela raziskovalna asistentka za obdobje treh let.

Na področju zdravja sta obe delegaciji ponovili interes po sodelovanju na področju nujne medicinske pomoči. Zvezno avstrijsko ministrstvo za zdravje je aktivno pristopilo k sklenitvi sporazuma na področju nujne medicinske pomoči, dogovorili so se za sestanek

za uskladitev vseh podrobnosti. Dogovorili so se tudi za nadaljnjo izmenjavo izkušenj in dobrih praks na področju prepovedanih drog, nekemičnih, preventivnih programov družinskega zdravja in zaščite ranljivih skupin pred vročino.

Pri soočanju z izzivi staranja prebivalstva je bilo dogovorjeno, da se bomo medsebojno obveščali o dogodkih, povezanih s staranjem, ki bi bili zanimivi tudi za drugo stran. Koroški je bilo posredovano vabilo na Festival za tretje življenjsko obdobje v Ljubljani.

Omizje III – Gospodarstvo in raziskave, kultura, razvoj podeželja

Sopredsedujoči na strani Republike Slovenije mag. Matej Skočir, namestnik generalnega direktorja, Ministrstvo za gospodarstvo, turizem in šport, na strani avstrijske zvezne dežele Koroške dr. Gaby Schaunig, namestnica deželnega glavarja in Martin Gruber, namestnik deželnega glavarja.

Na področju gospodarstva in raziskav so se dogovorili za nadaljevanje izmenjave informacij o aktualnih projektih na področju gospodarstva in raziskav. Pri razvoju skupnih projektov proučili in upoštevali možnosti evropskega financiranja in vključevanje v ustrezne programe. Opredelili so prednostna območja sodelovanja (kvantni računalniki, mikroelektronika, gospodarjenje s surovinami, farmacija). Za izboljšanje skupnih dobavnih verig bodo organizirana nadaljnja srečanja in pogovori med pristojnimi deležniki. Dogovorjena je skupna podpora čezmejnemu start-upom, vključno z organizacijo dogodkov za njihove ustanoviteljice in ustanovitelje. Dogovorjena so bila redna skupna srečanja na operativni ravni z namenom poglobitve sodelovanja in opredelitve novih področij skupnega interesa.

Pri turizmu se bodo obstoječe oblike sodelovanja nadaljevale in poglobile, zlasti na področjih kolesarskega turizma, tudi ob vključitvi železniške in vodne infrastrukture. Strani sta se zavzeli za nadaljnjo promocijo skupnih turističnih produktov na globalni ravni, z namenom povečanja prepoznavnosti regije. V okviru razprave o čezmejnem kolesarstvu, pohodništvu in povezovanju turizma je bila obravnavana pobuda občin z obeh strani meje za ponovno odprtje ceste med Črno na Koroškem in Železno Kaplo prek mejnega prehoda Luže. Razprava se bo nadaljevala na ravni deležnikov. Nadaljevalo se bo z usklajevanjem in razvojem predloga slovenske strani o organizaciji skupne konference ali posveta na temo digitalizacije v turizmu, ki bi lahko potekala v okviru sejma Alpe Adria v Ljubljani januarja 2026.

Pri kulturi je bila Evropska prestolnice kulture Nova Gorica – Gorica (EPK) pohvaljena kot vzor meddržavnega kulturnega sodelovanja. Strani sta se strinjali, da bi bilo vredno razmisliti o prenosu uspešnih praks kulturnega sodelovanja kot je EPK 2025 tudi v SI-AT prostor. Izpostavljena je bila krepitev sodelovanja na področju knjižnic ter zagotavljanje podpore delovanju Slovenske študijske knjižnice v Celovcu. Strani sta se strinjali, da bi bilo smiselno okrepiti sodelovanje na področju medkulturnih izmenjav in rezidenc in razmisliti o uvedbi transnacionalnega prostora za rezidenčne izmenjave umetnikov (Alpe-Adria); tovrstno sodelovanje bi lahko predstavili tudi na večjih mednarodnih predstavitev, kot je Ljubljanski knjižni sejem. Strani sta izrazili željo po okrepljenem sodelovanju na področju literature, pri čemer je koroška stran izpostavila sodelovanje preko podeljevanja Fabian Hafner nagrade. Koroška stran je izpostavila, da si želi okrepljenega sodelovanja s slovensko stranjo, ne samo v smislu izmenjave med arhitekti, pač pa tudi sodelovanja s krajinsko arhitekturo, urbanim načrtovanjem ipd. Strani sta se dotaknili tudi sodelovanja na področju gradbene kulture in sodelovanja z Odprto hišo arhitekture, tudi v čezmejnem kontekstu. Strani sta se strinjali, da bi bilo smiselno okrepiti kulturne vsebine na turističnem področju.

Pri kmetijstvu in razvoju podeželja sta se strani dogovorili za krepitev obojestranskega bilateralnega sodelovanja na področju kmetijstva, še posebej pri naslavljanju skupnih tematik v okviru Evropske unije. Nadaljevanje sodelovanja pri mladih - preučitev možnosti izmenjave dijakov srednjih kmetijskih šol ter vključitev ministerstev za izobraževanje v obravnavo te tematike. Ohranitev in nadaljevanje dela strokovne skupine za afriško prašičjo kugo in njena širitev na druge nalezljive bolezni živali.

Možnost ponovne vzpostavitve sodelovanja pri skupni nabavi cepiv za obvladovanje nalezljivih bolezni živali. Izmenjava kontaktov, mnenj in dobrih praks pri rabi gozdnih ter kmetijskih površin s strani lastnikov in prostočasnih uporabnikov. Sodelovanje pri upravljanju velikih zveri. Kmetijstvo je zaradi varnosti prehranske oskrbe pomembno tudi za varnost dežel.

V zaključku plenarnega zasedanja sta soproedsedujoča pohvalila konstruktivno vzdušje in pozdravila nove dogovore, ki so jih predstavili poročevalci po omizjih. Strinjala sta se, da morata obe strani pozorno spremljati izvajanje dogovorjenih projektov in aktivnosti ter skrbeti za njihovo implementacijo.

Deželni glavar Kaiser je med temi izpostavil načrtovanje čezmejne gledališke vstopnice Alpe–Jadran za obisk operne hiše v Ljubljani, Mestnega gledališča v Celovcu, gledališča Schauspielhaus v Gradcu in operne hiše v Trstu.

Ministrica Fajon je pozdravila aktivno sodelovanje pri varstvu pred naravnimi in drugimi nesrečami ter načrte za sodelovanje pri nujni medicinski pomoči. Na področju prometa je omenila pomen sodelovanja pri izgradnji in obnovi infrastrukturnih poti ter krepitev čezmejnih avtobusnih in kolesarskih povezav. Izpostavila je pobudo za ponovno odprtje mejnega prehoda Luže, ki bi omogočilo čezmejne lokalne in turistične prehode ter v primeru potrebnih intervencij ob nesrečah. Spodbudna je napoved, da bodo potniški vlaki med Celovcem in Gradcem ustavljali tudi v Sinči vasi. Izrazila je zadovoljstvo nad dobrim sodelovanjem na področju šolstva in vzgoje, ki je posebnega pomena za slovensko manjšino. Za krepitev sodelovanja je izjemno dragoceno tudi sodelovanje v kulturi, kjer veliko prispeva tudi bogata kulturna dejavnost slovenske manjšine. Izpostavila je pomen Slovenske knjižnice v Celovcu. Pozdravila je pobudo deželnega glavarja Kaiserja za skupno gledališko vstopnico. Ministrica se je zahvalila deželnemu glavarju za gostoljubje in dejala, da bo Slovenija z veseljem gostila naslednje srečanje odbora.

Usklajena je bila enotna tiskovna izjava zasedanja (v prilogi tega poročila).

* * *

Pred plenarnim zasedanjem se je ministrica Tanja Fajon ločeno sestala z deželnim glavarjem Koroške Petrom Kaiserjem. Ministrica je uvodoma obvestila o svojem obisku Peršmanove domačije pred zasedanjem odbora in pogovorih s predstavniki slovenske manjšine. Ponovila je pričakovanja slovenske manjšine in Slovenije po hitrem zaključku preiskave nedavnega grobega policijskega posredovanja, do katerega je prišlo na Peršmanovi domačiji v času mladinskega izobraževalnega tabora. Ministrica je opozorila na pomanjkljivosti na področju dvojezičnega šolstva in dvojezične predšolske vzgoje, ki bi morala biti dostopna od jasli do konca srednje šole. Sogovornika sta obravnavala tudi načrtovano reformo dvojezičnega sodstva in ukrepe na deželni ravni za večjo dostopnost storitev v slovenskem jeziku na uradih.

Strinjala sta se, da je sodelovanje v okviru Skupnega odbora Slovenija - Koroška primer dobre praksa, ki povezuje in spodbuja deležnike z obeh strani meje, da uspešno razvijajo skupne projekte in iščejo nove priložnosti za širitev sodelovanja v obojestransko korist.

Pred zasedanjem skupnega odbora je podpredsednica Vlade Republike Slovenije in ministrica za zunanje in evropske zadeve Tanja Fajon obiskala Peršmanovo domačijo, kjer se je srečala s predstavniki slovenske manjšine in posameznimi udeleženci antifašističnega tabora. Z njimi se je pogovarjala o okoliščinah obsežnega policijskega posredovanja na taboru in aktualnih vprašanjih slovenske manjšine. Ministrica je ob tej priložnosti položila venec v spomin na 11 članov družine Peršman – Kogoj, ki so umrli kot žrtve nacističnega nasilja ob koncu druge svetovne vojne.

PRILOGA

USKLAJENA TISKOVNA IZJAVA

Slovenija in Koroška krepi sodelovanje na področju najpomembnejših vprašanj prihodnosti

Skupni odbor Slovenija – Koroška je pod predsedstvom deželnega glavarja, Petra Kaiserja, in podpredsednice Vlade Republike Slovenije in ministrice za zunanje in evropske zadeve, Tanje Fajon, zasedal v Celovcu: »Nismo le sosedje, temveč partnerji v naši skupni regiji v srcu Evrope.«

Pod skupnim predsedstvom deželnega glavarja Koroške, Petra Kaiserja, in podpredsednice Vlade Republike Slovenije in ministrice za zunanje in evropske zadeve, Tanje Fajon, je danes, 10.9.2025 v prostorih Urada deželne vlade zvezne dežele Koroške v Celovcu zasedal Skupni odbor Slovenija – Koroška. Tradicionalni forum sodelovanja je še dodatno okrepil tesno partnerstvo med Koroško in Slovenijo in začrtal pomembne poudarke za prihodnje večletno obdobje. V središču posvetovanj so bili med drugim okolje in varstvo podnebja, promet in energija, izobraževanje in zdravje, gospodarstvo in raziskave ter kultura, kmetijstvo in turizem.

Sopredsedujoča, deželni glavar Kaiser in ministrica Fajon, sta se že pred dvostranskim srečanjem pogovarjala o aktualnih vprašanjih čezmejnega sodelovanja in o razvoju dogodkov v soseščini. Poudarila sta pomen in prispevek slovenske narodne manjšine za razvejano sodelovanje med deželo Koroško in Republiko Slovenijo, ki bogati obe strani. Govorila sta tudi o nedavnem policijskem posredovanju na Peršmanovi domačiji. Deželni glavar Kaiser in ministrica Fajon sta soglasno poudarila nujnost hitre in temeljite preiskave dogodka, ki bi morala prinesiti nedvoumne ugotovitve. »To je tudi v skladu s pričakovanji slovenske narodne manjšine in javnosti v obeh državah,« sta poudarila. Ministrica Fajon in deželni glavar Kaiser sta tudi potrdila, da se bosta še naprej zavzemala za nadaljevanje vseh skupnih aktivnosti, ki krepijo sožitje in čezmejno sodelovanje. Sem spadajo tudi projekti, ki prispevajo k vključujočemu spominjanju in nadaljnjemu dobremu sožitju med sosednjima narodoma.

Najpomembnejši rezultati in poudarki:

Okolje in prostorsko načrtovanje: Sprejet je bil dogovor o izmenjavi izkušenj in znanja s področja pobud za varstvo podnebja ter trajnostne rabe obnovljivih naravnih virov (sonce, veter, voda, bioplin). Poleg tega se bo nadaljevalo sodelovanje pri varovanju okolja in čezmejnih okoljskih presojah na strateški in izvedbeni ravni (SEA/EIA). Nadaljevalo se bo tudi skupno delo v okviru Stalne slovensko-avstrijske komisije za Dravo.

Varstvo pred naravnimi in drugimi nesrečami: Nadaljevalo se bo zelo dobro redno čezmejno sodelovanje, vključno s skupnimi vajami in krepitvijo medsebojnega komuniciranja.

Promet in mobilnost: Strani sta poudarili pomen sanacije predora Ljubelj, uvedbe čezmejnih avtobusnih povezav za kolesarske in prostočasne projekte vzdolž Dravske kolesarske poti, kot je povezava Lobot–Velenje, in novih trajnostnih rešitev glede mobilnosti v okolici predora pod Golico. Obravnavana je bila tudi možnost tristranskega srečanja med Koroško, Furlanijo - Julijsko krajino in Slovenijo za področje infrastrukture in prometa.

Energija: Nadaljuje se strokovni dialog o obnovljivih virih energije in vodik. Na dnevnem redu so bile tudi aktualne informacije glede Jedrske elektrarne Krško.

Javna uprava: Med drugim je bil sprejet dogovor o izmenjavi izkušenj na področju javne uprave. Prav tako je predvidena izmenjava znanj in izkušenj na področju digitalizacije, tudi Koroške pri razvoju KärntenGPT.

Izobraževanje: Nadaljevalo se bo odlično sodelovanje v okviru Skupne komisije na področju šolstva. To obsega tudi sodelovanje na področju predšolske vzgoje, vključno z zaposlovanjem

vzgojiteljic in vzgojiteljev iz Slovenije na dvojezičnem območju. Še naprej bo potekalo tudi sodelovanje med slovenskimi in koroškimi šolami, visokimi šolami in univerzami. Posebna pozornost bo namenjena razvoju poučevanja slovenskega jezika na Koroškem in spodbujanju večjezičnih izobraževalnih modelov. Govorili so tudi o izmenjavi učnih gradiv in jezikovnih asistentov ter o izobraževanju vodstvenih delavcev (ravnateljev).

Zdravje, demografske spremembe: Zelo pomembni so dogovori o sodelovanju enot nujne medicinske pomoči v čezmejnem območju. Poleg tega je bil sprejet dogovor o izmenjavi izkušenj na področju duševnega zdravja ter preprečevanja in zdravljenja zasvojenosti. Pogovor je tekel tudi o zaščiti ranljivih skupin pred vročino. Prav tako so obravnavali izzive zaradi staranja prebivalstva in vključevanje starejših v družbo.

Gospodarstvo in raziskave: Strani bosta spodbujali povezovanje centrov za polprevodnike in razvoj čezmejnih dobavnih verig. Gospodarsko sodelovanje naj bi okrepile tudi nove pobude na področju krožnega gospodarstva, trajnostnih gradbenih metod in podpore zagonskim podjetjem.

Turizem in šport: V načrtu so novi skupni turistični produkti – od veslaške poti po reki Dravi do trajnostnih ponudb v alpsko-jadranskem prostoru, npr. kolesarska pot Gradec–Maribor–Beljak ali čezmejna gorska kolesarska pot. V okviru čezmejnega kolesarstva, pohodništva in povezanosti turizma so razpravljali tudi o pobudi občin z obeh strani meje za ponovno odprtje ceste med Črno na Koroškem in Železno Kaplo prek mejnega prehoda Luže. Predstavljena je bila tudi zamisel o seriji plavalnih dogodkov na prostem, tj. v jezerih in morju. Strani podpirata tudi nadaljevanje sodelovanja na področju športa.

Kultura: Sodelovanje v kulturi bo med drugim okrepljeno s projekti za večjo mobilnost umetnikov in ustvarjalcev, medsebojnim spodbujanjem festivalov, razširitvijo sodelovanja z muzejem Ingeborg Bachmann, izmeničnim podeljevanjem nagrade Fabjana Hafnerja in nadaljevanjem načrtovanja čezmejne gledališke vstopnice Alpe–Adria za obisk operne hiše v Ljubljani, Mestnega gledališča v Celovcu, gledališča Schauspielhaus v Gradcu in operne hiše v Trstu. Poleg tega se bo krepilo sodelovanje na področju literature in bralne pismenosti in v tem kontekstu se bo nadaljevalo tudi sodelovanje na področju knjižnic ter zagotavljalo podporo delovanju Slovenske študijske knjižnice v Celovcu.

Kmetijstvo in razvoj podeželja: Obravnavane so bile teme, kot so sodelovanje mladih kmetov, sodelovanje pri nadzoru in preprečevanju bolezni živali, izmenjave na področju kmetijskega izobraževanja in izzivi skupne kmetijske politike 2028+. Pozornost je bila namenjena tudi usklajevanju skupnih interesov za ohranitev drobno strukturiranega kmetijstva ter redni izmenjavi informacij in izkušenj na področju gozdarstva.

Deželni glavar Peter Kaiser je poudaril »strateški pomen čezmejnega sodelovanja v času podnebnih sprememb, globalnih negotovosti in gospodarskih preoblikovanj. Koroška in Slovenija nista le sosedi, ampak partnerici v skupni evropski regiji prihodnosti«.

Podpredsednica vlade in ministrica Tanja Fajon je poudarila: »Sodelovanje z deželo Koroško je v obojestranskem interesu. Prinaša dobrobit za prebivalstvo na čezmejnem območju in njegov razvoj, redni dialog pa hkrati prispeva k dobrososedskim odnosom. V dvanajsto leto skupnega dela vstopamo s predlogi za nadaljevanje sodelovanja na številnih področjih.«

Ozadje

Skupni odbor Slovenija – Koroška je bil ustanovljen na skupno pobudo Republike Slovenije in Dežele Koroške. Pobudnik na koroški strani je bil danes sopredsedujoči deželni glavar Peter Kaiser. Skupni odbor služi kot platforma za dvostransko sodelovanje na področju politike, gospodarstva, družbe, kulture in okolja. Združuje interese obeh strani in razvija konkretne projekte, od katerih mnoge podpira EU s programi, kot je Interreg.